

Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
Bizkaiko Foru Aldundiko Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailak, Bizkaiko lehen sektorean Administrazio eskuduna den aldetik, Nekazaritzako Zuzendaritza Nagusiaren bidez, lehen sektorearekin lotutako konpromiso garrantzitsuak hartu ditu bere gain, ekoizpenari dagokionez zein baliabide naturalak iraunarazteari dagokionez. Horretarako, 2019ko ekitaldian guztira 41 milioi eurotik gorako baliabideak bideratu ditu. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Saileko Nekazaritza zuzendaritza nagusiak 2019ko ekitaldian hartu dituen konpromisoek dagokien jarduketa nagusiak bi kapitulu nagusitan laburbil daitezke: 1.- Lehen Sektorea. 1.1. Kudeaketaren modernizazioa: Nekazaritza Zuzendaritza modernizazio-prozesu batean murgilduta dago, baserritarrek Foru Aldundiarekin zuzeneko harremana izan dezaten laguntzeko, lehen sektore horretan dauden eragile guztien bizi-kalitatea eta ongizatea hobetzeko eta kudeaketan eraginkorragoak izateko. 2019. urtean izapideak garatzen eta ezartzen jarraitu da Foru Aldundiaren egoitza elektronikoaren Internet bidez kudeaketak egiteko aukera emateko: • Azalaren aitortpenaren proposamena. • Eskaera bakarraren proposamena. • Jaiotzak jakinaraztea eta Behien Identifikazio Agiria (BIA) egitea. • Hiltegira eramateko gida, arrakadaren kopia eta kortako liburuak egiteko eskaerak.	El Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural de la Diputación Foral de Bizkaia, como Administración competente en el sector primario de Bizkaia por medio de la Dirección General de Agricultura, asume, en este ámbito, importantes compromisos en relación con el primer sector, tanto desde el punto de vista productivo como desde el de la conservación de los recursos naturales a los que ha dispuesto en el ejercicio 2019, unos recursos totales de mas 41 millones de euros. Las principales actuaciones, en relación con los compromisos adquiridos por la Dirección General de Agricultura del Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural en el ejercicio 2019, se pueden resumir en dos grandes capítulos: 1.- Sector Primario. 1.1. Modernización de la gestión: La dirección de Agricultura está inmersa en un proceso de modernización para facilitar la relación directa de las y los baserritarras con la Diputación, mejorar la calidad de vida y el bienestar de todos los agentes que forman parte de este primer sector y ser más eficientes en la gestión. Durante el 2019 se ha continuado con el desarrollo y nueva implantación de trámites que posibilitan gestionar a través de internet la sede electrónica de la Diputación Foral: • Propuesta de Declaración de Superficies. • Propuesta de Solicitud Única. • Comunicación de nacimientos y emisión del Documento de Identificación Bovino (DIB). • Las solicitudes de emisión de guía de traslado al matadero, de duplicado de crotales y de libro de establo.	



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
- Nahitaezko Urteko Adierazpena (NUA) jakinaraztea. - Moztu eta erretzeko baimenak eskatzea.		- Comunicación de la Declaración Anual Obligatoria (DAO). - Solicitud de permisos de quema y corta.
1.2. Nekazaritzako familia egiturei 4,2 milioi euroko laguntza ematea: laguntzak jasoko dituzten ustiaketek honako betekizunak bete behar dituzte: - Bideragarritasun ekonomikoa bermatu behar da. - Ingurumenarekiko gutxieneko baldintzak, naturgunea errespetatuko duen aziendarekin (estentsifikazioa). - Nekazaritzarekin lotutako lana sortzea. - Nekazari gazteek kudeatu dezatela, belaunaldi berriak bermatzeko. - Nekazaritzako inbertsioetarako laguntza-plan honetan nabarmentzen da nekazarien 45 eskaera, emakume nekazarien 39 eskaera eta elkarteen 52 eskaera, eta lehen instalazioko 32 prima izapidetu direla. Nekazaritzako errenten osagarritzat garrantzitsuak dira laguntza zuzenak (9,1 milioi euro).Laguntzok BENFren pentzura finantzatuko dira.Laguntza horien kudeaketa sail honi dagokio (Ordainketa Bakarra, nagusiki).Bestetik, mendi nekazaritzako osabidezko kalte-ordainak (MOK), nekazaritza jarduerari ekiteko, ia 2,17 milioi euro,ustiakuntzek dituzten muga naturalei aurre egiteko milioi bat eta erdi euro baino gehiagoko konpentsazioa ekarriko dutenak. Nekazaritza asegurun plana: - Instalazioen aseguruak, 41 - Poliza nekazaritza-aseguruekin, 130		1.2. Apoyo con casi 4,2 millones de euros a las estructuras agrarias familiares, concentrando las ayudas en explotaciones que cumplan los siguientes requisitos: - Viabilidad económica garantizada. - Condiciones mínimas medioambientales con cargas ganaderas respetuosas con el medio natural (extensificaciones). - Creación de empleo agrario - Gestionados por jóvenes agricultores que garanticen el relevo generacional. En este plan de ayudas a las inversiones agrarias destaca que se han tramitado 45 solicitudes de agricultores, 39 agricultoras y 52 entidades asociativas y 32 primas de primera instalación. Como complemento de las rentas agrarias son importantes las ayudas directas, por 9,1 millones de euros, financiadas con cargo al FEAGA, cuya gestión corresponde a este Departamento (Pago Único fundamentalmente) e indemnizaciones compensatorias de agricultura de montaña (ICM), que tratan de compensar, con casi 2,17 millones de euros, las limitaciones naturales de nuestras explotaciones para el ejercicio de la actividad agraria. Plan de seguros agrarios: - Seguros de instalaciones, 41 - Pólizas con Agroseguros, 130



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
- Gaixotasunagatiko ordezkapenak, diruz lagundutako 14 zerbitzutan, oporregatik 75 ordezkapen eta amatasunagatiko eta aitatasunagatiko 5 ordezkapen. Nekazaritzako Lurraren Funttsaren bidez, 4 lur-erlo esleitu dira. 1.3. Nekazarien elkartegintzari laguntzea, laguntzen dekretuaren bidez eta aldzika azpisektoreekin bilerak eginez, nekazaritza-eta abeltzaintza-elkarte bakoitzarekin harreman zuzena izateko, haien egoera ezagutzeko eta elkarrekin hobetze-lerroak ezartzeko helburuarekin. 1.4. Lehen sektore lehiakor baten etorkizunaren berme gisa, nekazari gazte eta nekazaritzako azpi-arlo desberdinetako elkarteei ematen zaizkien laguntzak gehitu egin dira. Horrezaz gain, nekazari gazteak erakartzeko plan berezia ere diseinatu da; azpimarratu behar da lehen instalazioa egiteko laguntzak eta proiektuen ebaluazio eta monitorizaziorako ematen diren laguntzak. Azken urte hauetan batz bestea 25 gazte (32 azken urteetan) izan dira lehen arlo honetara etorri direnak, eta batez ere nekazaritza ekologikoaren eta ekoizpen integratuaren esparrura etorri dira; dena dela, horrek ez du esan nahi gure nekazaritza eta abeltzaintzako belaunaldien ordezkapena lortzeko aplikatu behar diren neurriak bukatu direnik; aitzitik, baikorrak izateko aukera ematen du arlo honetan gazteak sartu izanak, frogatzen dutelako gure lehen arlo honek etorkizunik baduela eta nekazari gazteak erakartzeko gauza dela. 1.5. Kopuru mugatua duten baina kalitatezkoak diren ekoizpenei dagokienez, horien artean Bizkaiko ustiakuntzak, lehentasuna eman zaio kalitatezko nekazaritza ekoizpenak sustatzeari eta laguntzeari; esate baterako, Txakolinaren ekoizpena, Bizkaiko Txakolina jatorri-izenarekin, Eusko Labelarekin edo Idiazabal	- Sustitucione, por enfermedad 14 servicios subvencionados , 75 por vacaciones y 5 por maternidad-paternidad. A traves del Fondo de Suelo Agrario se han adjudicado 4 lotes de tierras. 1.3. Apoyo al asociacionismo agrario, a través del Decreto de ayudas y reuniones periódicas con los diferentes subsectores para tener relación directa con cada una de las asociaciones agrícolas y ganaderas, con la intención de conocer su situación y tratar de establecer líneas de mejora conjuntas. 1.4. Como garantía de futuro de un sector primario competitivo se han incrementado las ayudas a jóvenes agricultores y se ha diseñado un Plan específico para la captación de jóvenes agricultores destacando el incremento de las ayudas a la primera instalación y la evaluación y monitorización de proyectos. Se ha conseguido la incorporación al sector primario en estos últimos años una media anual de 25 jóvenes, (32 en 2019) fundamentalmente en el ámbito de la agricultura ecológica y producción integrada, si bien no se elimina la necesidad de acometer nuevas medidas en pro del relevo generacional de nuestro agro, sí dan unas perspectivas de futuro más optimistas ya que estas incorporaciones demuestran que el sector agrario tiene futuro y potencialidades suficientes para captar jóvenes agricultores/as. 1.5. Para producciones limitadas en cantidad, pero de calidad, como la de las explotaciones de Bizkaia, se ha considerado prioritario el fomento y apoyo de las producciones agrarias de calidad como el txakoli, bajo la denominación de origen Bizkaiko Txakolina, el distintivo Eusko Label o el queso con	



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
Jatorri Deiturako Gazta. Sagardoari dagokionez, nabarmendu behar da Elkartearekin eta Administrazioarekin parte hartu dela Euskal Sagardoa jatorri-deitura berriaren abian jartzearen garapenean.		Denominación de Origen Idiazabal y en el tema de la sidra, destacar que se ha participado junto con la Asociación y Administraciones en el desarrollo de la puesta en marcha de la nueva Denominación de Origen Euskal Sagardoa.
1.6. Esnearen azpiarloa.	1.6. Subsector lácteo.	
Lurraldeko esnearen azpiarloa egonkortu egin da 2019. urtean, izan ere, 50,50 milioi kilotik gora ekoiztu dira eta 125 ustiapen egin dira.	El subsector lácteo del Territorio se ha estabilizado durante el 2019 con una producción algo superior a 50,50 millones de kilos y 125 explotaciones.	
Nekazarien lankidetzeta-lanaren eta banaketa-kate handiek bertako produktuaren alde egindako apustuaren ondorioz, 2019. urtean Lurraldeko ekoizpenaren % 90 baino gehiagok bide horretatik egindako komertzializazioa finkatu du, eta esnearen truke lortutako prezioan nolabaiteko hobekuntza izan du.	El trabajo cooperativo de los ganaderos y la apuesta de las grandes cadenas de distribución por el producto local, han hecho que en 2019 más del 90% de la producción del Territorio haya consolidado su comercialización por esta vía y haya obtenido cierta mejora en el precio obtenido por la leche.	
Era berean, 2019. urtean osasun-laguntzak malgutzeko arauak prestatu dira, ustiategietan bertan esnekiak transformatzeko eta egiteko.	Asimismo, durante el 2019 se han trabajado las normas de flexibilización de las normas sanitarias para la transformación y elaboración de derivados lácteos en las propias explotaciones.	
1.7. Nekazaritzako jarduera osagarriak eta ingurumena errespetatzen duten nekazaritzako teknikak sustatzea.	1.7. Fomento de las actividades complementarias a la agricultura y de las técnicas agrarias respetuosas con el medio natural.	
2019. urtean baterako lanarekin jarraitu da nekazaritza-elkarteekin eta Udalekin nekazaritzako ingurumen-konpromiso berriekin lotutako herri-larreak antolatzeke.	Durante el 2019 se ha continuado con el trabajo conjunto con las asociaciones ganaderas y con los Ayuntamientos para la ordenación de pastos comunales ligados a los nuevos compromisos agroambientales.	
Halaber, 2019an fitosanitarioak biltzeko ezarritako sistema berriarekin jarraitu da Garbiker foru enpresaren 9 garbiguneetan.	Asimismo, en 2019 se ha seguido con el nuevo sistema de recogida de fitosanitarios, lo calizado en 9 Garbigunes de la empresa foral Garbiker.	
1.8. Ustiaketan errentagarritasuna eta izadiaren artapena bateratzea lortuko duen baso-politika.	1.8. Política forestal que logre compatibilizar la rentabilidad de las explotaciones y la conservación de la naturaleza.	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
Baso-kudeaketa jasangarriari laguntzen jarraitzen da, halako moldez non eremu publikoan zein pribatuan baso-ziurtapena sustatu baita; horiguztia Basogintzako Laguntza Planaren eta Mendi Publikoen kudeaketaren bidez egin da. Garrantzi berezia eman zaio basoa izurriteen eta baso-gaixotasunen aurrean babesteari; horrenbestez, prebentzio- eta arintze-neurriak ezarri dira. Nabarmentzekoa da, halaber, Baso-suteak Prebenitzeko eta Itzaltzeko Planaren eraginkortasuna, eta erabakigarria da Baso-kudeaketa, ekonomia eta enplegua ekartzeaz gain, baso-suteen aurkako borrokan prebentzio-jarduera baita. Azken helburua egungo ekosistema naturalak iraunaraztea eta hobetzea eta degradatutako sistemak berreskuratzea izanik, jarduketak Herri Onurako eta ondare menditzat katalogatutako mendietan baso-jabetza babestera eta sendotzera zuzendu dira. Nabarmentzea 2016tik aurrera idatzitako antolamendu-planek ingurumen-eraginaren azterketa bat barne hartu behar dutela eta jendaurrean ikusgai jarri behar direla.		Se continúa con al apoyo a la Gestion Forestal Sostenible impulsando la certificación forestal tanto en el ámbito público como en el privado, por medio del Plan de Ayudas Forestal y de la gestión de los Montes Públicos. Especial énfasis se ha dado en la protección del macizo forestal frente a las plagas y enfermedades forestales estableciendo medidas preventivas y paliativas. También es de destacar la eficiencia del Plan de Prevención y Extinción de Incendios Forestales, siendo determinante la Gestión Forestal que además de aportar economía y empleo es una actividad preventiva en la lucha contra los incendios forestales. Con el objetivo final del mantenimiento y mejora de los ecosistemas naturales actuales y la recuperación de los sistemas degradados las actuaciones se han dirigido, fundamentalmente, a la defensa y consolidación de la propiedad forestal en montes catalogados de Utilidad Pública y patrimoniales. Destacar que los planes de ordenación redactados a partir de 2016 deben incorporar un estudio de impacto ambiental y someterse a trámite de audiencia pública.
1.9. Osasun arloko bermeak		1.9. Garantías sanitarias.
Abeltzaintza-jardueretarako txaboletan erabilitako osasun-programen aurrerapenak eta Saila lehen mailako ekoizpenaren esparruan garatzen ari den elikadura-katea kontrolatzeko programek, gure nekazaritza-ekoizpenen osasun-baldintzak bermatzeko eta kontsumitzaileari osasungarria eta kalitatezkoa den tokiko ekoizpen bat bermatzeko aukera ematen dute.		El avance de los programas sanitarios implementados en la cabaña ganadera, así como los programas de control de la cadena alimentaria en el ámbito de la producción primaria que desde el Departamento se vienen desarrollando, permiten garantizar las condiciones sanitarias de nuestras producciones ganaderas y ofrecer al consumidor garantías de una producción local sana y de calidad.
1.10. Animalien ongizatea		1.10. Bienestar animal
2019. urtean, Animalien Ongizatea		En el 2019, se han desarrollado los programas



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
kontrolatzeko programak garatu dira ustategietan, garraioan eta kirol probetan, eta esku hartzeko prozedurei eta taldeari eutsi zaie animaliak abandonatzen direnean edo tratu txarrak jasaten dituztenean.		de control del Bienestar Animal en explotaciones, transporte y pruebas deportivas, manteniéndose el equipo y procedimientos de intervención ante casos de abandono o situaciones de maltrato animal.
2.- Bizkaia Berdea.		2.- Bizkaia Verde.
Baserritarrak izan dira, mendeetan zehar, gure naturgunea iraunarazi dutenak. Baserrian baserritarrek izan duten zereginari esker, bizkaitar belaunaldi berriek jaso duten lurralde-ondarean, naturak gune metropolitarrak handietako hiri-garapena orekatzen du. Bizkaiko Foru Aldundiko Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailetik ondare hau hartu dugu, iraunarazteko asmoz, eta gure gizon eta emakume guztiei zerbitzu bat eskaintzeko borondateaz; horrela, hauek dira kapitulu honetako helburuak:		Durante siglos han sido los baserritarras quienes se han convertido en los principales conservacionistas de nuestro medio natural. Su labor en el medio rural ha permitido que las nuevas generaciones de vizcainos se encuentren con un territorio en el que la naturaleza equilibra el desarrollo urbano de las grandes áreas metropolitanas. Desde el Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural de la Diputación Foral de Bizkaia hemos recogido este legado para hacerlo perdurar con una decidida voluntad de servicio a todos nuestros hombres y mujeres, siendo los objetivos de este capítulo los siguientes:
2.1. Nekazaritzaren funtzio aniztasuna		2.1. Multifuncionalidad de la agricultura
Nekazaritza jarduerari eustea landa ingurunea zaintzeko berme gisa, sailen politiken bidez betiere.		Mantenimiento de la actividad agraria como garantía de la conservación del entorno rural con las políticas departamentales.
2.2. Astialdiko jarduerak.		2.2. Actividades de ocio.
Zabalaldirako eremu ugarietan, hiri ingurukoak barne, Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailak kudeatzen dituenak eta naturaz goatzeko gune berde ugarietan. Hori guztia ehiza-jardueren eta ibai-arrantzaren kudeaketa egokiarekin batera.		En el gran número de zonas de esparcimiento, incluidas las periurbanas, gestionadas por el Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural y puntos verdes donde disfrutar de la naturaleza, todo ello junto a una adecuada gestión de las actividades cinegéticas y pesca fluvial.
2.3. Hosto zabaldun zuhaitzak birlandatzea.		2.3. Repoblaciones con especies frondosas.
Bertoko zuhaitz hosto zabalen basoen atzerakada geldiarazteko ahalegin handia egin nahi da eta espezie horien (batez ere pagoa, haritza eta hein txikiago batean, astigarra, ezkia, urkia, gaztainondoak,...) birsorketa eta birlandaketa bultzatu nahi da eta azken urte hauetan hosto zabaldunen portzentajea		Se trata de realizar un importante esfuerzo para detener la regresión de las masas forestales de frondosas autóctonas y de potenciación de la regeneración y repoblación con estas especies, como el haya, el roble y, en menor medida, arces, tilos, abedules, castaños, habiendo pasado en los últimos años el



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
%15etik %18ra etorri da.		porcentaje de frondosas del 15% al 18% de la superficie forestal.
Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailak, era berean, Ingurugiro zuzendaritza nagusiaren bidez, ingurumen politika integratzailea zuzentzen du Bizkaiko Lurralde Historikoaren garapen iraunkorra sustatzeko helburuarekin. Xedea da, azken batean, lurraldeak ingurumen kalitate handia izan dezan lortzea, kalitate sozial eta ekonomikoaz gainera; hau da, aurrera egitea ongizatearen eta bizi kalitatearen aldetik. Ingurumen politika horrek prebentzioaren, ardura kolektiboaren, gaitasunaren eta subsidiarotasunaren printzipioak ditu oinarri.		El Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural, a través de la Dirección General de Medio Ambiente, dirige a su vez, una política ambiental integradora con el fin de promover el desarrollo sostenible en el Territorio Histórico de Bizkaia. El objetivo último es lograr un territorio con una gran calidad medioambiental, además de social y económica, es decir, avanzar en bienestar y calidad de vida. Dicha política ambiental está basada en los principios de prevención, responsabilidad colectiva, competencia y subsidiariedad.
2019ko ekitaldian Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiak garatu beharreko ekintzen helburua ingurumen kalitate handia daukan lurraldea lortzea da eta, aldi berean, garapen sozio-ekonomikoarekin bateragarria izatea.		Las acciones desarrolladas desde la Dirección General de Medio Ambiente en el ejercicio 2019 tienen como objetivo lograr un territorio con una gran calidad medioambiental compatible con el desarrollo socio-económico.
1.- Ondare naturala.		1.- Patrimonio Natural
Atal hau funtsezko jarduera-esparrua da ondare naturalaren barruan, izan ere, Bizkaiko biodibertsitatea eta paisaia zaindu eta hobetzea da bere helburua.		Este apartado constituye, dentro del Patrimonio natural, un ámbito fundamental de actuación que persigue la protección y mejora biodiversidad y del paisaje de Bizkaia.
Alderdi garrantzitsuenetako bat da babestutako naturguneen kudeaketa: Gorbeia, Urkiola eta Armañon Parke Naturalak eta Orduteko GKTa.		Uno de los aspectos más importantes es la gestión de los espacios naturales protegidos: Parques Naturales de Gorbeia, Urkiola y Armañón y LIC de Ordunte.
Ingurumen hezkuntzarekin eta bisitariei arreta ematearekin lotutako jarduerak interpretazio zentroen bitartez bideratzen dira parke naturaletan. Izan ere, zentro horiek aukera ematen dute zenbait programa didaktiko eta dinamizazio jarduera egiteko, erabiltzaile motaren arabera.		Las actividades relacionadas con la educación ambiental y la atención de visitantes se canaliza en los parques naturales a través de los centros de interpretación, que ofrecen la posibilidad de llevar a cabo diferentes programas didácticos y actividades de dinamización según el tipo de usuario.
Bestalde, eremu naturalen barruan, zenbait ekintza egin dira lehengoratzeko ekologikoa lortzeko baztertutako lur-eremuetan, eta basoberritzeetatik heldu diren baso-masa autoktonoetan baso-lanak eta lehengoratzeko		Por otra parte, dentro de los espacios naturales se han llevado a cabo diferentes acciones de restauración ecológica en terrenos marginales, así como trabajos selvícolas y de regeneración en masas forestales autóctonas



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
lanak ere egin dira. Halaber, jarduketa batzuk egin dira bide-azpiegitura hobetu eta konpontzeko.		naturales procedentes de reforestación. También se han llevado a cabo diferentes actuaciones destinadas a la mejora y reparación de la infraestructura viaria.
2019. urtean hainbat azterlan egin dira katalogatutako flora eta fauna espezieei, eskaladaren erregulazioari, ehiza-espezieei, lurren larre-gaitasunari eta kudeaketa-plana esleiturik duten eta katalogaturik dauden espezieei buruz.		Durante 2019 se han llevado a cabo varios estudios en relación con las especies de flora y fauna catalogada, regulación de escalada, especies cinegéticas, capacidad pascícola de los terrenos y especies catalogadas con plan de gestión.
Bisoi europarra kontserbatzeko LIFE egitaraua amaitu ondoren, post life aldiari dagozkion ekintzak hasi dira, LIFEaren hasierako ekintzetako bat osatzeko eta jarraitzeko. Era berean, 'Life Oreka Mendian' proiektuan 2019rako aurreikusitako jarduerak egin dira. Proiektu hori Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Sareko espazioetako larre-habitata kontserbatzera bideratuta dago. Horrez gain, Pirinioen eremuan POCTEFA GREEN mugaz gaindiko proiektuan aurreikusitako jarduketak egin dira, beste administrazio eta enpresa publiko batzuekin batera. Era berean, fauna eta flora inbaditzailea desagerrarazteko ekintzekin ere jarraitu da.		Tras la finalización del LIFE para la conservación del visón europeo, se han iniciado las acciones correspondientes al periodo post life para completar y continuar alguna de las acciones iniciales del LIFE. Asimismo se han realizado las actuaciones previstas para el 2019 del proyecto Life Oreka mendian orientado a la conservación de los hábitats pascícolas de los espacios de la Red Natura del País Vasco y del proyecto transfronterizo POCTEFA GREEN en el ámbito de los Pirineos, que se lleva a cabo junto con otras administraciones y empresas públicas. Así mismo, se ha continuado con las acciones destinadas a la erradicación de fauna y flora invasora.
2.- Iraunkortasuna eta ingurumen hezkuntza		2.- Sostenibilidad y Educación Ambiental
Ingurumen hezkuntzaren eta sentsibilizazioaren arloko programak garatzen jarraitu da, adibidez, Jakin Jardunerako, Actíate +, BloTA eta Euronet 50/50 max, EHUren prestakuntza-jardueretan parte hartu da.		Se han seguido programas en materia de educación y sensibilización ambiental, como Saber para Actuar, Actíate +, BloTA y Euronet 50/50 max, participación en actividades formativas de la UPV/EHU.
Iraunkortasunaren kontzeptua zabaltzeko asmoz, Bizkaia21 ataria garatzen jarraitu da, "Jakin jardun ahal izateko", etab. unitateekin. Gainera, ingurumeneko webguneko edukiak eguneratu dira.		Con el fin de difundir el concepto de sostenibilidad, se ha seguido desarrollando el portal Bizkaia 21., con las unidades de "Saber para actuar", etc Asimismo, se ha procedido a la actualización de contenidos de la web de medio ambiente.
Bestalde, iraunkortasunerako hezkuntza zentroen eta jardueren eskaintza indartzeko asmoz, hainbat		Por otro lado, con la finalidad de potenciar la oferta de centros y actividades de educación para la



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
hitzarmen kudeatu dira, Getxo Aquariumekin, Urdaibai Bird Centerrekin, Trapagako Udalarekin, Meatze Bizkaia zentroari dagokionez, eta UPV/EHUrekin, "Euskadiko Ekosistemen Zerbitzuen Ebaluazioa" ikerketa proiektuan.		sostenibilidad se han gestionado distintos convenios para la gestión del Getxo Aquarium, el Urdaibai Bird Center, con el Ayuntamiento de Trápaga para el Centro Meatze Bizkaia y con la UPV/EHU en el proyecto de investigación "Evaluación de los Servicios de los Ecosistemas de Euskadi.
Guztira 1.000.000 euroko laguntzak eman zaizkie tokiko erakundeei energia-eraginkortasunaren eta energia berriztagarriaren sustapenaren arloko jarduketetarako, eta energia-eraginkortasuneko 86 proiektu garatu dira.		Se han concedido ayudas a las entidades locales para actuaciones en materia de eficiencia energética y fomento de energías renovables por un total de 1.000.000 de euros habiéndose desarrollado 86 proyectos de eficiencia energética .
3.- Ingurumen eraginaren ebaluazioa		3.- Evaluación de Impacto Ambiental
Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Saila da Bizkaiko Foru Aldundiko ingurumeneko organoa, eta proiektuen ingurumen-eragina ebaluatzea (bide-azpiegituren ingurumen-eraginari buruzko txostenak) eta udalaren hirigintza planen funtsezko hirigintza planen ingurumeneko ebaluazio estrategia egitea dagozkio. Hartara, Herri Onurako Mendi baten basoko antolamendu plana ere ebaluatu du; izan ere, lehenengo aldia da EAEn horrelako plana modu arautuan ebaluatzen dena.		El Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural es el Órgano Ambiental de la Diputación Foral de Bizkaia, correspondiéndole la evaluación de impacto ambiental de proyectos (informes de impacto ambiental de las infraestructuras viarias), así como la evaluación ambiental estratégica de planes urbanísticos fundamentalmente de planes urbanísticos municipales, habiéndose evaluado también un plan de ordenación forestal de un Monte de Utilidad Pública, siendo ésta la primera vez que se evalúa, de manera reglada, un plan de esta tipología en la CAPV).
4. - Ingurumen alorreko prebentzioa		4. - Prevención Ambiental
4.1. Jarduera sailkatuak		4 .1. Actividades clasificadas
Araudi aplikagarrian xedatu denarekin bat etorritik, hiriko bizitegirako lurzoruan sailkatutako jardueren buruzko kalifikazio txostenak eta salaketak dituzten espedienteak izapidetu dira.		De acuerdo con lo dispuesto en la normativa aplicable, se han tramitado expedientes con emisión de informes de calificación y denuncias relativos a actividades clasificadas en suelo urbano residencial.
4.2. Ingurumenean oinarritutako fiskalitatea		4.2. Fiscalidad ambiental
Sozietateen gaineko Zergaren araudiaren baitan, Ingurumen Egokitasunerako Ziurtagiriak eta ingurumenaren eta garapen iraunkorraren arloko sozietateen inbertsioak amortizatzeak askatasun txostenak eman dira.		Dentro de la normativa reguladora del impuesto de sociedades, se han emitido Certificados de Idoneidad Ambiental e informes de libertad de amortización de inversiones de sociedades en materia de medio ambiente y desarrollo sostenible.



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
4.3.- Zarata eta soinu kalitatea	4.3.- Calidad Sonora y Ruido	
Dokumentuak biltzen eta Bizkaiko informazio akustikoko aplikazioa elikatzen jarraitu da.	Se ha seguido recopilando documentos y alimentando la aplicación Información Acústica de Bizkaia.	
Hondartzak garbitzeko jardueraren jarraipen akustikoa egin da, soinu-igorpeneko guneak diren aldetik.	Se ha realizado el seguimiento acústico de la actividad de limpieza de playas como focos de emisión sonora.	
Adituen txostenak egin dira, soinu kalitateari, herri guneei eta osasunari buruzkoak.	Se han elaborado informes de personas expertas en relación a la calidad sonora, los espacios públicos y la salud.	
5.- Hidrologia	5.- Hidrología	
2019ko ekitaldian Hidrologia Zerbitzuak Bizkaiko Hidrometeorologia Sarearen instalazioak mantendu eta berritu ditu.	Durante el ejercicio 2019 el Servicio de Hidrología ha mantenido y renovado las instalaciones de la Red de Hidrometeorología de Bizkaia.	
6.- Ingurumenaren kudeaketa	6.- Gestión Ambiental	
6.1. Hondakinak	6.1. Residuos	
Programa honetan garatutako ekintzak Bizkaiko Hiri Hondakinak Kudeatzeko 2005-2016 II. Plan Integrala gauzatzera bideratu dira. Plan horrek bere gain hartzen du hondakinak kudeatzeko aukeren eskailera hierarkikoa, Europar Batasunak definitua.	Las acciones desarrolladas en este programa han ido encaminadas a la ejecución del II Plan Integral de Gestión de Residuos Urbanos de Bizkaia 2005-2016 que asume la escalera jerárquica de opciones de gestión de los residuos, definida por la Unión Europea.	
Bizkaiko Foru Aldundiak iraunkortasunera bideratutako hiri-hondakinen kudeaketaren aldeko apustua egiten du, bertan jasotzen diren baliabideak ahalik eta gehien aprobetxatzen saiatze aldera, hierarkia komunitarioaren arabera.	La Diputación Foral de Bizkaia apuesta por una gestión de los residuos urbanos orientada a la sostenibilidad, que intente aprovechar al máximo los recursos contenidos en los mismos de acuerdo con la jerarquía comunitaria de opciones de gestión de los residuos.	
Hondakinen kudeaketa iraunkorra aldeztu da, kudeaketa komunitarioko hierarkia malgutasunez aplikatuz. Horren arabera, prebentzioa da lehentasuneko helburua, eta, ondoren, berrerabiltzea, birziklatzea (konpostajea barne), energia-aprobetxamendua eta, azkenik, balorizatu gabeko zatikia isurtzea.	Se propugna una gestión sostenible de los residuos mediante la aplicación flexible de la jerarquía de gestión comunitaria, según el cual la prevención es el objetivo prioritario, seguido de la reutilización, el reciclaje, incluido el compostaje, el aprovechamiento energético y finalmente el vertido de la fracción no valorizada.	



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala		
02. Sostenibilidad y Medio Natural		
Helburu horiek kontuan hartuta, 2019. Urteari dagokion ekitaldian honako jarduera hauek egin dira: - Bizkaiko Hiri Hondakinak Kudeatzeko III. Plan Integrala idazteko lizitazioa egin da. - Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko hitzarmena berriro da hondakinak tratatzeko. - Bizkaiko udal eta/edo mankomunitate guztiekin hiri-hondakinak kudeatzeko hitzarmen berriak sinatzeko izapideak hasi ziren, egon badauden testuak urriaren 1eko 40/2015 Lege berrira egokitze aldera. - Etxeko hondakinen zatiki organikoa gaika biltzeko edukiontziak ezartzeko diru-laguntzen programa kudeatzen da (5. edukiontzi pertsonalizatua). 2019ko ekitaldian, beste gomendio bat egin zitzaion Garbiker Foru enpresari, hiri-hondakinak kudeatzeko zerbitzuak emateko. - Hiri Hondakinen Behatokiari buruzko urteko txostena egitea. Hiri Hondakinen Behatokiaren bidez, Bizkaian sortzen diren hiri-hondakinak kokatu, sailkatu eta kuantifikatzen dira. Etxeko hondakinen (EH) eta merkataritza-hondakinen (MH) sailkapena, kokapena eta kuantifikazioa egiten da. - Azpiegitura linealak betetzeko proiektuen jarraipena egin da, 49/2009 Dekretua, otsailaren 24koa, hondakinak hondakindegietan biltegitratuta eta gauzatuta ezabatzea arautzen duena oinarri hartuta.	Atendiendo a estos objetivos, durante el ejercicio 2019 se han llevado a cabo las siguientes actuaciones: - Se licita la redacción del III Plan Integral de Gestión de Residuos Urbanos de Bizkaia. - Se renueva convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia y la Diputación Foral de Gipuzkoa para el tratamiento de residuos. - Se dio comienzo a la tramitación para la firma de nuevos convenios de gestión de residuos urbanos con todos los ayuntamientos y/o mancomunidades de Bizkaia, a fin de adaptar los textos existentes a la nueva ley 40/2015 de 1 de octubre. - Se gestiona del Programa de Subvenciones para la implantación de los contenedores de recogida selectiva de la fracción orgánica del residuo doméstico (5º contenedor personalizado). - En el ejercicio 2019 se realizó una nueva encomienda a la empresa Foral Garbiker para la prestación de los servicios de gestión de residuos urbanos. - Confección del Informe aAnual relativo al Observatorio de Residuos Urbanos. Mediante el Observatorio de Residuos Urbanos, se localizan, se clasifican y se cuantifican los R.U. generados en Bizkaia. Se realiza la clasificación, localización y cuantificación de los residuos domésticos (RD) y residuos Comerciales (RC). - Se ha realizado el seguimiento de los proyectos de relleno de infraestructuras lineales en base al Decreto 49/2009, de 24 de febrero por el que se regula la eliminación de residuos mediante depósito en vertedero y la ejecución de los rellenos.	



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
6.2. Ura	6.2. Aguas	
Uren arloan, 2019ko ekitaldian azpiegitura hidraulikoak eta uren hornidura eta saneamendurako sare primarioak eraikitzen jarraitu da Bizkaian. 2019ko ekitaldian, honako jarduera hauek egin dira: 10.000.000,00 euroko diru-laguntzak ematea Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoari, partzuergo horrek eta Bizkaiko Foru Aldundiak hornidura- eta saneamendu- obrak finantzatzeko sinaturik duten lankidetza-hitzaimeanean oinarrituta (2008-2021). - Uren arloko hainbat azterlan, proiektu eta jarduketa txiki.	En materia de aguas, durante el ejercicio 2019 se ha continuado con la construcción de las infraestructuras hidráulicas y las redes primarias de abastecimiento y saneamiento de aguas en Bizkaia. Durante el ejercicio 2019 se han realizado las siguientes actuaciones: - Concesión de ayudas por un importe de 10.000.000,00 de euros al Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia en base al Convenio de colaboración suscrito entre dicho Consorcio y la Diputación Foral de Bizkaia para la financiación de obras de abastecimiento y saneamiento (2008-2021). - Diversos estudios, proyectos y pequeñas actuaciones en materia de aguas.	
6.3.- Hondartzak	6.3 Playas	
Ekitaldi honetan, Bizkaiko kostaldea osatzen duten 28 hondartzetan egunero egindako garbiketa-lanekin jarraitu da. Garbiketa-zerbitzuak 89 pertsona okupatu ditu udan, ekipo mekaniko sofistikatu batekin lan eginez, eta zerbitzu horren bitartez Bizkaiko kostaldea osatzen duten hondartzak ezin hobeto garbitzea lortu da, halako moldez non, uda garaian, hondartzek ekipamendu osoa baitute. Bizkaiko hondartzetako sorospen-zerbitzua finantzatu eta kudeatu da, eta hondartza bakoitzaren beharren eta berezitasunen arabera giza baliabideak eta baliabide materialak jarri dira. Udan hondartzainen zerbitzua Bizkaiko kostaldeko hondartzetan banatzen da,	Durante este ejercicio se ha continuado con los trabajos de limpieza llevados a cabo diariamente en las 28 playas que configuran el litoral vizcaíno. El servicio de limpieza ha ocupado en verano a 89 personas, trabajando con un sofisticado equipo mecánico, consiguiendo una óptima limpieza de las diferentes playas que configuran el litoral bizkaíno, en época estival las playas cuentan con un completo equipamiento. Se ha financiado y gestionado el servicio de socorrismo en las playas de Bizkaia, dotando de medios humanos y materiales según necesidades y peculiaridades de cada playa. Se gestiona durante la época estival el servicio de hondartzainen, distribuidos en las playas del	



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
02. Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala 02. Sostenibilidad y Medio Natural		
hondartzak zaintzeko eta bainulariei laguntzeko. Bereziki azpimarragarria da hondartzen kudeaketarako Esparru Akordioa eta kalitate-eta ingurumen-ziurtagiriak, 15 hondartza mantentzen baitira, baita 3 EMAS erregistro eta kalitate turistikoko Q bat ere.		litoral bizkaino, para la vigilancia de las playas y ayuda a los bañistas. Especialmente destacable es el Acuerdo Marco para la gestión de playas y las certificaciones de calidad y ambiental donde se mantienen 15 playas además de 3 registros EMAS y una Q de calidad turística.
6.4. Ingurumena lehengoratzeari		6.4. Recuperación Ambiental
Ingurumena lehengoratzeari eta eremu eta parkeak mantentzea, ekipamenduak eta zerbitzuak hornituz, Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailak garatzen duen arloetako bat da. 2019ko ekitaldian, Ingurumen Sailaren mende dauden 75 eremu eta parkeen garbiketa-, mantentze- eta kontserbazio-lanekin jarraitu da. Basalan, M. P. S. A. sozietate publikoari eskatu zaio aisialdiko eremuak garbitzeko eta mantentzeko lanak egin ditzan.		La recuperación ambiental y el mantenimiento de áreas y parques, con la dotación de equipamientos y servicios, es una de las áreas que se viene desarrollando desde el Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural. Durante el ejercicio 2019, se ha continuado con los trabajos de limpieza, mantenimiento y conservación de las 75 áreas y parques que dependen del Departamento de Medio Ambiente. Se encarga a la sociedad pública Basalan, M. P. S. A. la prestación de los trabajos de limpieza y mantenimiento de las áreas de esparcimiento.